

Arabic

## مرض المكورات الرئوية الطفولي معلومات عن التحصين

وبينما يبلغ مرض المكورات الرئوية ذروته في الشهر الثاني عشر من العمر تقريباً فقد تبدأ حالات التهاب السحايا من الشهر الثاني من العمر.

### لقاح المكورات الرئوية

لقد أظهر لقاح يسمى برفنار (Prevenar) فعاليته التامة تقريباً ١٠٠% ضد مرض المكورات الرئوية. ولكن يوجد أكثر من ٩٠ ذرية من مرض المكورات الرئوية. ويشمل اللقاح ٧ ذريات منها ولكن هذه الذريات تتسبب في ٨٠% إلى ٩٠% من الحالات الشديدة من مرض المكورات الرئوية.

وما تزال الأبحاث مستمرة حول فعالية اللقاح في منع أنواع المرض الأقل شدة مثل الالتهاب الرئوي وعدوى الأذن الوسطى.

يحتوي اللقاح على سُكريات سبع ذريات مختلفة من بكتيريا المكورات الرئوية المتصلة فردياً ببروتين خامد من ذوفان الخناق (diphtheria toxoid). ويحتوي كذلك على مقادير صغيرة مركزة من إضافات الألمنيوم والفوسفات والماء.

### من يحق له الحصول على اللقاح مجاناً في فكتوريا؟

- ١) جميع أطفال السكان الأصليين الأبورجنيين وسكان جزر مضيق توريس دون السنة الثانية من العمر.
- ٢) الأطفال دون السنة الخامسة من العمر الذين عندهم عوامل خطر طبية تعرضهم لنسب عالية أو شدة بالغة من عدوى المكورات الرئوية (انظر خلف الصفحة).
- ٣) اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥، جميع الأطفال دون السنة الثانية من العمر.

يوفر برنامج التلقيح الوطني لقاح المكورات الرئوية (pneumococcal vaccine) مجاناً للأطفال الرضع من السكان الأصليين وسكان جزر مضيق توريس في الشهر الثاني والرابع والسادس من العمر وللأطفال الذين لديهم عوامل خطر طبية معينة. ويوصى به كذلك، ولكن بدون تمويل، لجميع الأطفال في الشهر الثاني والرابع والسادس من العمر، وهو لقاح المكورات الرئوية المفضل للأطفال دون السنة الخامسة من العمر.

### مرض المكورات الرئوية (Pneumococcal disease)

يعتبر مرض المكورات الرئوية سبباً رئيساً من أسباب الدخول إلى المستشفى والوفاة بين الأطفال دون السنة الخامسة من العمر في أستراليا. ويكون الأطفال دون السنة من العمر أكثر عرضة لخطر الإصابة بداء التهاب السحايا بالمكورات الرئوية (pneumococcal meningitis). لذا، فمن الأفضل إعطاء هذا اللقاح في أبكر وقت ممكن نظراً لأن ذروة العمر الذي يؤثر فيه صغيرة جداً.

إن حالات العدوى بالمكورات الرئوية هي عدوى بكتيرية تهاجم أجزاء مختلفة من الجسم. على سبيل المثال:

- إذا دخلت بكتيريا المكورات الرئوية مجرى الدم دُعيت بالتسمم البكتيري (bacteraemia)؛
- إذا هاجمت جزءاً معيناً من الدماغ عُرِفَت بالتهاب السحايا (meningitis)؛
- إذا هاجمت بكتيريا المكورات الرئوية الرئتين عُرِفَت بالتهاب الرئوي (pneumonia)؛
- إذا أصابت الأذن الوسطى سميت بالتهاب الأذن الوسطى (otitis media)

في أستراليا، أصبح مرض المكورات الرئوية الآن أحد سببين رئيسيين لالتهاب السحايا بالمكورات الرئوية عند الأطفال بعدما انخفضت عدوى المُسْتَدْمِيَّة النَّزْلِيَّة من نوع "ب" (B haemophilus influenzae type B) بسبب إدخال لقاح المُسْتَدْمِيَّة النَّزْلِيَّة، هيب (HIB)، في أوائل التسعينات.

يمكن شراء اللقاح لجميع الأطفال الآخرين دون السنة الخامسة من العمر الذين لا تشملهم الفئات أعلاه.

يتوقف عدد الجرعات المطلوبة من اللقاح للحماية الملائمة على سن الطفل.

## عوامل الخطر الطبية كما يوصي بها طبيب الأطفال

- نقص خلقي في المناعة، ويشتمل ذلك على الفئة الفرعية لغاماً غلوبولين ذات الأعراض (1gG) أو نقص منغل في الـ (1gA) ولكنه يستثني الأطفال الذين يحتاجون إلى تسريب وريدي شهري لغلوبولين المناعة (immunoglobulin)؛
- المرض المصاحب للعلاج الكابت للمناعة أو العلاج الإشعاعي (بما فيه علاج الكورتيكوستيرويد corticosteriod الذي يعادل أكثر من 2 ملغ/كغ من بريدنيزون prednisone - لأكثر من أسبوعين) حيث يتوقع وجود إعادة تركيب مناعي كاف لاستجابة اللقاح.
- وظيفة الطحال المنقوصة بسبب ضعف الهيموغلوبين المنجلي (sickle haemoglobinopathies) أو انعدام الطحال (asplenia) الخلقي أو المكتسب؛
- عدوى فيروس المناعة البشرية (HIV) قبل وبعد تطور الأود (الأيدز) (AIDS)؛
- الفشل الكلوي أو المتلازمة الكلوية (nephritic syndrome) المنتكسة أو المستمرة؛
- متلازمة داون (Downs syndrome)؛
- مرض القلب المصاحب للزراق (cyanosis) أو فشل القلب؛
- تسرب مثبت أو مفترض للسائل الدماغي النخاعي؛
- جميع الأطفال الخدج (المولودين قبل أوانهم) المصابين بمرض الرئة المزمن؛
- جميع الأطفال المولودين في أقل من فترة حمل مدتها 28 أسبوعاً؛

- التليف الكيسي (cystic fibrosis)؛
- الداء السكري المعتمد على الأنسولين (diabetes mellitis)؛
- التحويلات الججممية (intracranial shunts) والطعوم المغروسة القوقعية (cochlear implants)؛

## الآثار الجانبية الممكنة لبرفانار (Prevenar)

- بعض التورم والاحمرار والألم في مكان الحقنة؛
  - حرارة منخفضة؛
  - النعاس أو النزق المحتمل؛
  - ردود فعل غير شائعة، ربما التقيؤ، قلة الشهية، الإسهال؛
  - ردود الفعل الشديدة نادرة جداً؛
- إذا حدثت ردود فعل خفيفة، فيمكن تخفيف الآثار الجانبية بـ:
- وضع فوطة مبللة باردة على موضع الحقنة المولم؛
  - عدم تلبس طفلك ثياباً زائدة؛
  - إعطاء طفلك باراسيتامول (paracetamol) لتخفيف الحمى (لاحظي الجرعة الموصى بها لعمر طفلك).
  - أشربي طفلك سوائل إضافية.
- إذا كانت ردود الفعل شديدة أو مستمرة، أو إذا كنت قلقة على طفلك فاتصلي بطبيبك أو المستشفى.

## قائمة بما يجب عمله قبل التحصين

- قبل تحصين طفلك أخبري الطبيب أو الممرضة إذا كان طفلك:
- متوعكاً في يوم التحصين.
  - انتابه في السابق رد فعل شديد تجاه إي لقاح.
  - عنده حساسية تجاه أي مقوم من مقومات اللقاح.
  - ينحدر من أصل أبورجيني أو من سكان جزر مضيق توريس.

### جدول التحصين ضد المكورات الرئوية الطفولي للقاح برفانار (Prevenar®) في ولاية فكتوريا

العمر بالشهور وقت الجرعة الأولى	الجرعات* تعطى يفصل بينها شهران	الجرعات المنشطة المطلوبة
6 – 2	*3	لا يوجد
17 – 7	*2	لا يوجد
23 – 18	1	لا يوجد

### الأطفال دون السنة الخامسة من العمر الذين عندهم عوامل خطر طبية

العمر بالشهور وقت الجرعة الأولى	الجرعات* تعطى يفصل بينها شهران	الجرعات المنشطة المطلوبة
6 – 2	*3	جرعة (Prevenar) 7vPCV في سن 12 شهراً
11 – 7	*2	جرعة (Pneumovax 23) 23vPPV بين 4 و5 سنوات من العمر جرعة (Prevenar) 7vPCV في سن 12 شهراً أو بعد شهرين على الأقل من آخر جرعة (أيهما الأخير)
59 – 12	*2	جرعة (Pneumovax 23) 23vPPV بين 4 و5 سنوات من العمر جرعة (Pneumovax 23) 23vPPV بين 4 و5 سنوات من العمر

### الأطفال الذين لا يحق الحصول على اللقاح مجاناً

العمر بالشهور وقت الجرعة الأولى	الجرعات* تعطى يفصل بينها شهران	الجرعات المنشطة المطلوبة
6 – 2	*3	لا يوجد
17 – 7	*2	لا يوجد
18 – 59	1	لا يوجد